

**Zeitschrift:** Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]  
**Herausgeber:** Schweizerische Zentrale für Handelsförderung  
**Band:** - (1956)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Strandmode  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-792952>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Strandmode

Der Kalender der Textilien stimmt mit dem wirklichen Kalender ebensowenig überein wie das Wetter mit den eigentlichen Jahreszeiten. Und da die Badekostüme und die Strand-Ensembles, welche die badenden Schönen ein halbes Jahr später tragen sollen, schon in der kalten Jahreszeit hergestellt und verkauft werden müssen, bringt «Textiles Suisses» diese Photos schon in der Weihnachtsnummer, einer Zeit übrigens, die für unsere Leser der südlichen Hemisphäre mit dem Beginn des Sommers zusammenfällt.

Die Fabrikanten müssen über eine ganz aussergewöhnliche Erneuerungsgabe verfügen, um ihren Kunden Jahr für Jahr und immer wieder abwechslungsreiche Modelle anzubieten, handelt es sich doch um einen Genre, der seiner Bestimmung zufolge äusserste Vereinfachung erheischt. Nach den auf diesen Seiten dar-

gestellten Modellen zu urteilen, scheinen die Produzenten diese Schwierigkeit jedoch mit verhältnismässig grosser Leichtigkeit zu überwinden. Natürlich sind sie Nutzniesser von Vorteilen, die man nicht auf den ersten Blick erkennt, welche wir aber eben deshalb hervorheben wollen, denn die neuerdings sehr gesteigerten Gebrauchseigenschaften der Gewebe, welche die Natur- und Kunstfasern besitzen oder durch die Veredelung erhalten, sind es vor allem, die diese bunte Vielfalt in der Strandmode ermöglichen: Farben, die dem Meerwasser und dem chlorierten Wasser, der Sonne und dem Schweisss standhalten, mottensichere Wolle, Gewebe, die sich weder verziehen noch knittern u.a.m.



« HOCOSA »

Hochuli & Cie S. A.,  
Safenwil

Maillot de bain mode en Lastex  
coton tricoté.

Fashionable bathing suit in  
knitted cotton Lastex.

Traje de baño, de moda, en  
punto de Lastex de algodón.

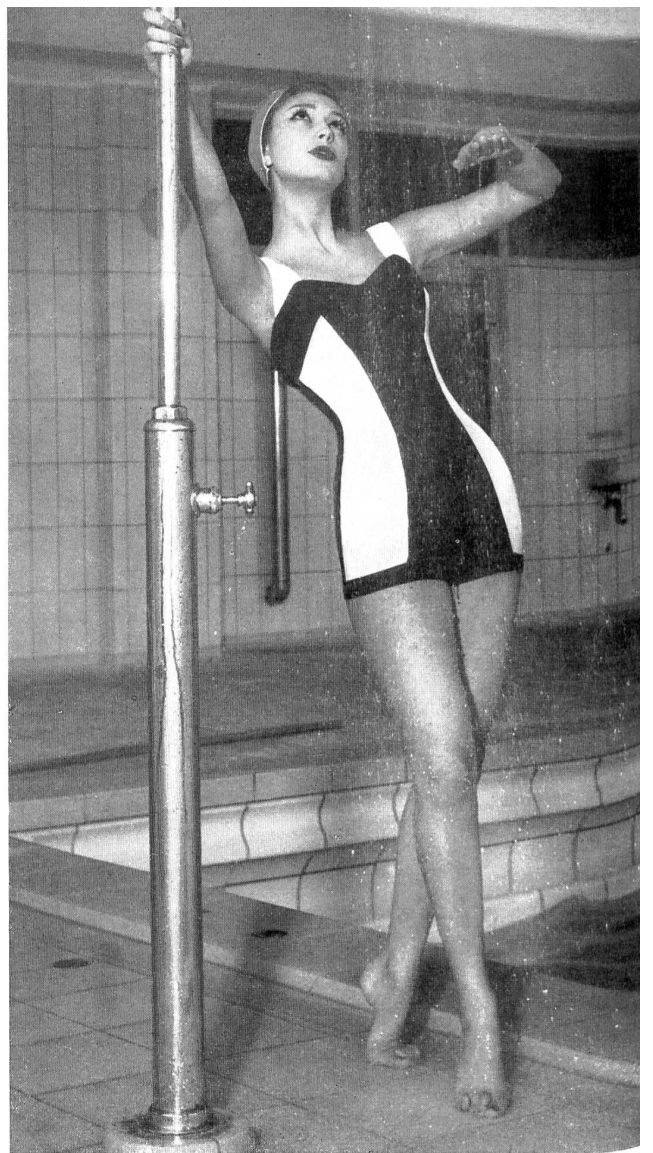
Modischer Badeanzug aus  
gestricktem Baumwoll-Lastex.

Photo Stwolinski

« WIELER »

**Pius Wieler Söhne, Kreuzlingen**

Maillot de bain en Hélanca.  
Badeanzug aus Helanca.



« WIELER »

**Pius Wieler Söhne, Kreuzlingen**

Maillot de bain en Hélanca.  
Badeanzug aus Helanca.

Photos Tenca

**Nabholz S. A., Schoenenwerd**

Jaquette de plage originale en tricot éponge imprimé.  
Original beach jacket in printed brushed jersey.  
Chaqueta de playa original de punto de felpa  
estampado.  
Originelle Strandjacke aus bedrucktem Frotté-  
Tricot.



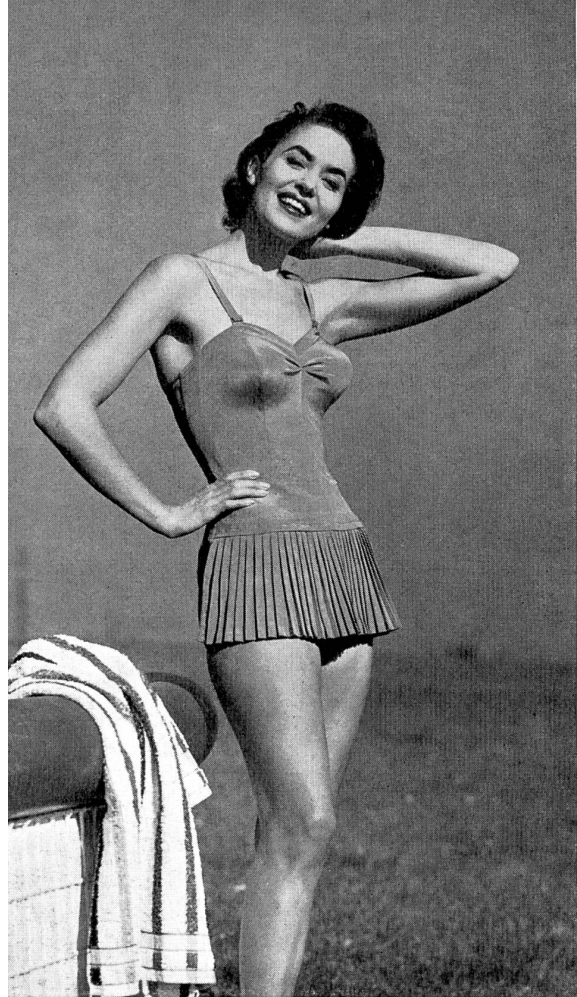
**Nabholz S. A.,  
Schoenenwerd**

Maillot de bain très élégant  
et exclusif en filés « Hélanca ».  
Very smart and exclusive  
swimsuit in Helanca yarn.  
Traje de baño elegantísimo  
y exclusivo de hilos  
« Hélanca ».

Sehr apartes, elegantes Bad-  
kleid aus « Hélanca »-Garn.

Photos Lutz





« ROBORO »

**J. F. Rohrer-Bolliger S. A., Romanshorn**

Élégant maillot de bain en taffetas Lastex avec devant plissé mode.

Smart taffeta Lastex swimsuit with fashionable pleated skirt front.

Elegante traje de baño, de tafetán Lastex con delantalito plisado.

Eleganter Badeanzug aus Taft-Lastex mit modischem, plissiertem Vorderteil.



« PORELLA »

**C. Burgi & Cie, Kreuzlingen**

Maillot de bain très mode à culotte bouffante.

Very fashionable bloomer-type swimsuit.

Traje de baño muy de moda con pantalones bombachos.

Badekleid in der neuerdings beliebten Pumphöschchenform.

Photo Schmutz

« ROBORO »

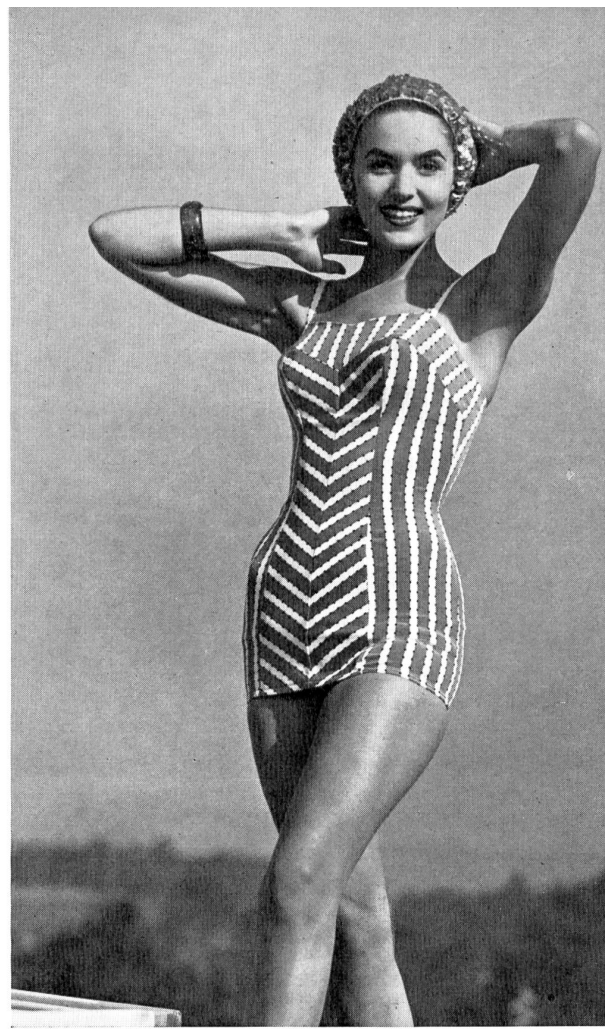
**J. F. Rohrer-Bolliger S. A., Romanshorn**

Maillot de bain sportif amincissant, en Lastex.

A Lastex swimsuit with a very slimming effect.

Traje de baño deportivo de Lastex, que hace svelto.

Sportlicher, schlankmachender Badeanzug aus Lastex.



« PORELLA »

**C. Burgi & Cie, Kreuzlingen**

Gracieux maillot de bain offrant un amusant jeu de contrastes.

Graceful swimsuit with amusing contrasts.

Gracioso traje de baño agradablemente contrastado.

Ansprechendes Badekleid in kontrastreicher Komposition von Tupfen und uni.

Photo Schmutz

# Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

## Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

## Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Bischoff Textiles S. A., St-Gall	13
Bosshardt & Co. S. A., St-Gall	28
Eisenhut & Co., Gais	123
Eugster & Huber S. A., St-Gall	24
Filtex S. A., St-Gall	28
Christian Fischbacher Co., St-Gall	15, 81
Forster Willi & Cie, St-Gall	6, 38, 39, 78, 83
H. Frei & Cie, Diepoldsau	28
Aug. Giger & Cie, St-Gall	124
Carl Gorini, St-Gall	28
R. & W. Graf, Rebstein	122
Hausammann Textiles S. A., Winterthur	5, 24, 70
Honegger & Cie S. A., St-Gall	24
Hufenus & Cie, St-Gall	122
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	16
A. Naef & Cie, Flawil	37
J. G. Nef & Co. S. A., Hérisau	79, 84, 89
Rau S. A., St-Gall	40
Reichenbach & Cie, St-Gall	20, 58, 80, 88, 112
E. Roelli & Cie S. A., St-Gall	24
Jacob Rohner S. A., Rebstein	4, 64, 81, 119
Paul Sailer & Co., St-Gall	123
Jakob Schläpfer, St-Gall	120
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	123
Tobler Söhne & Co., Teufen	28
Union S. A., St-Gall	27, 64, 82
Wetter & Cie, Hérisau	8, 28
Willy Zürcher S. A., St-Gall	118

### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
J. R. Geigy S. A., Bâle	1, 2
Sandoz S. A., Bâle	13

### CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY- MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Emile Anderegg S. A., Weinfelden	24
Baerlocher & Co., Rheineck	24
Benazzi S. A., Zurich	20
Farida, Uster	126
Kneubühler & Cie, Zofingue	124
Mylady S. A., Rheineck	24
Roth, Iseli & Cie, Zofingue	110, 125

### CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

Ferrin, Racloz & Cie, Genève	111
------------------------------	-----

### DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich	27
---	----

### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPFEN UND VIERECK- TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden	7, 113
Ferrin, Racloz & Cie, Genève	111
Filtex S. A., St-Gall	28
Christian Fischbacher Co., St-Gall	15
Honegger & Cie S. A., St-Gall	24
Mavir, Zurich	112
Siber & Wehrli S. A., Zurich	14
Stoffel & Cie, St-Gall	9
Arthur Vetter & Co., Zollikon	120

### FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Boppard & Co. S. A., Goldach	125
Braschler & Co., Zurich	28
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	124
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	16
Hans Städler S. A., St-Gall	28
Trub & Cie S. A., Uster	24
Emil Wild & Co., St-Gall	28
Zwicky & Cie, Wallisellen	28

### FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	16, 24
Zwicky & Cie, Wallisellen	28

### FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELÁSTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Chaussures Bally S. A. Dép.: Tissus élastiques, Schönenwerd	21
--	----

### LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Tissage Bleiche S. A., Zofingue	57, 125
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach	120

### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	24
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	13
Filtex S. A., St-Gall	28
Christian Fischbacher Co., St-Gall	15
Honegger & Cie S. A., St-Gall	24
Mavir, Zurich	112
Jacob Rohner S. A., Rebstein	4
Paul Sailer & Co., St-Gall	123
Stoffel & Cie, St-Gall	9
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	123
Tobler Söhne & Co., Teufen	28
Union S. A., St-Gall	27

**TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APRETEURE**

Baumann & Co., Langenthal	124
Heberlein & Co. S. A., Wattwil	11
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	124
S. A. A. & R. Moos, Weisslingen	18
Stoffel & Cie, St-Gall	9
Weberei Sirmach, Sirmach	28
Alwin Wild, St. Margrethen	28
Winzeler, Ott & Co. S. A., Weinfelden	121
Zwicky & Cie, Wallisellen	28

**TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON**

Abegg Frères, Horgen	24
L. Abraham & Cie, Soleries S. A., Zurich	30, 41, 42, 43, 46, 47, 48, 50, 52, 73, 74, 76
Emile Anderegg S. A., Weinfelden	24
Baerlocher & Co., Rheineck	24, 66
Baumann & Co., Langenthal	124
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	12
Emar S. A., Zurich	10, 92
Eugster & Huber S. A., St-Gall	24
Filtex S. A., St-Gall	28
Christian Fischbacher Co., St-Gall	15, 60, 85, 87
Charles Gorini, St-Gall	28
Berthold Guggenheim Fils & Cie, Zurich	22, 69
H. Gut & Cie S. A., Zurich	26
Haas & Cie, Zurich	59
Hausamann Textiles S. A., Winterthur	5, 24, 70
Heer & Cie S. A., Thalwil	19, 72, 93, 94
Honegger & Co. S. A., St-Gall	24
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich	111
Leemann & Schellenberg S. A., Zurich	8, 66

Mettler & Cie S. A., St-Gall	24, 75, 88, 116
S. A. A. & R. Moos, Weisslingen	18, 59
Naef Frères S. A., Zurich	3, 71, 117
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau	23, 62, 63, 79, 84, 89
Raytex S. A., Zurich	115
Reichenbach & Cie, St-Gall	20, 58, 80, 88, 112
Jacob Rohner S. A., Rebstein	4
Sager & Cie, Dürrenäsch	114, 121
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach	120
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil	29
Setarti S. A., Zurich	68
Siber & Wehrli S. A., Zurich	14
Weberei Sirmach, Sirmach	28
Stehli & Co. S. A., Zurich	44, 45, 51, 67
Stoffel & Cie, St-Gall	9, 61, 86, 87, 91
S. A. Stünzi Fils, Horgen	49
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt	25
Wetter & Cie, Hérissau	28, 122
Winzeler, Ott & Co. S. A., Weinfelden	58, 121

**TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTÍCULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)**

Aspor S. A., Porrentruy	24
C. Burgi & Cie, Kreuzlingen	104, 105
Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen	24
Hochuli & Cie, Safenwil	101, 126
Jakob Laib & Cie, Amriswil	24
Joh. Müller S. A., Wohlen	122
A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen und Winterthur	24, 108
Winterthur	103
Nabholz S. A., Schönenwerd	104, 105, 126
J. F. Rohrer-Bolliger S. A., Romanshorn	121
Ruegger & Cie, Zofingue	17, 109, 110
Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf	121
Sager & Cie, Dürrenäsch	102
Pius Wieler Fils, Kreuzlingen	28
Alwin Wild, St. Margrethen	28

**Wo abonniert man «TEXTILES SUISSES»?**

<b>Bulgarien.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, ul. Chipka 31, <i>Sofia</i> .	<b>Norwegen.</b>	A/S Narvesens Kiosk-Kompani, P. O. B. 125, <i>Oslo</i> .
<b>Dänemark.</b>	A. C. Illum Handelshus A/S, Ostergade 52-54, <i>Kopenhagen</i> .	<b>Österreich.</b>	Schweizer Handelskammer Neuer Markt 4, <i>Wien 1</i> . Morawa & Cie., Wollzeile 11 <i>Wien</i>
<b>Deutschland.</b>	Carl Gabler GmbH., Kaufingerstrasse 10, <i>München 2</i> . Richard Beeck, Buch- u. Zeitschriften-Import, Am Schiffgraben 57, <i>Hannover</i> . W. E. Saarbach GmbH., Gereonstr. 25-29, <i>Köln 1</i> .	<b>Polen.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, A. Ujazdowskie 27, <i>Warschau 10</i> .
<b>Finnland.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Erottajankatu 1, <i>Helsinki</i> .	<b>Rumänien.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Strada Pitar Mos 12, <i>Bukarest 3</i> .
<b>Jugoslawien.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Bircaninova 27, <i>Belgrad</i> . Schweizerisches Konsulat, Bogoviceva 3, <i>Zagreb</i> .	<b>Schweden.</b>	AB Nordiska Kompaniet, avd. HG. Hamngatan 18-20, <i>Stockholm</i> .
<b>Niederlande.</b>	Nederlandsch-Zwitsersche Kamer van Koophandel, 146 Singel, <i>Amsterdam</i> . M. v. Gelderen & Zoon N. V., N. z. Voorburgwal 230/232, <i>Amsterdam-C</i> .	<b>Schweiz.</b>	Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Place de la Riponne 3, <i>Lausanne</i> .
		<b>Tschechoslowakei.</b>	ORBIS, Zeitungsvertrieb, Stalinova 46, <i>Prag XII</i> .
		<b>Ungarn.</b>	KULTURA, P. O. B. 1, <i>Budapest 72</i>

Abonnieren Sie **«TEXTILES SUISSES»**

(«Schweizer Textilien»)

wenn Sie diese Zeitschrift regelmässig zu erhalten wünschen!